

Stephanie Martin

Te Deum Laudamus

## Translation

TE DEUM laudamus: te Dominum confitemur.  
 Te aeternum Patrem omnis terra veneratur.  
 Tibi omnes Angeli; tibi Caeli et universae Potestates;  
 Tibi Cherubim et Seraphim incessabili voce proclamant:  
 Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.  
 Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae.

O GOD, we praise Thee: we acknowledge Thee to be the Lord.  
 Everlasting Father, all the earth doth worship Thee.  
 To Thee all the Angels, the Heavens and all the Powers,  
 To Thee Cherubim and Seraphim, unceasingly proclaim:  
 Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts!  
 Heaven and earth are full of the Majesty of Thy glory.

Te gloriosus Apostolorum chorus,  
 Te Prophetarum laudabilis numerus,  
 Te Martyrum candidatus laudat exercitus.  
 Te per orbem terrarum sancta confitetur Ecclesia,  
 Patrem immensae maiestatis:  
 Venerandum tuum verum et unicum Filium;  
 Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

The glorious choir of the Apostles,  
 the wonderful company of Prophets,  
 the white-robed army of Martyrs, praise Thee.  
 Holy Church throughout the world doth acknowledge Thee:  
 the Father of infinite Majesty;  
 Thy honorable, true and only Son;  
 and the Holy Spirit, the Comforter.

Tu Rex gloriae, Christe.  
 Tu Patris sempiternus es Filius.

Thou art the King of glory, O Christ, !  
 Thou art the everlasting Son of the Father.

Tu ad liberandum suscepturus hominem, non horruisti Virginis uterum. Thou, having taken it upon Thyself to deliver man,  
 didst not disdain the Virgin's womb.

Tu, devicto mortis aculeo, aperuisti credentibus regna caelorum. Thou overcame the sting of death  
 and hast opened to believers the Kingdom of Heaven.

Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris.  
 Iudex crederis esse venturus.

Thou sittest at the right hand of God, in the glory of the Father.  
 We believe that Thou shalt come to be our Judge.

Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni: quos pretioso sanguine redemisti. We beseech Thee, therefore,  
 to help Thy servants whom Thou hast redeemed with Thy Precious Blood.  
 Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari. Make them to be numbered with Thy Saints in everlasting glory.

V. Salvum fac populum tuum, Domine, et benedic hereditati tuae.

V. Save Thy people, O Lord, and bless Thine inheritance!

R. Et rege eos, et extolle illos usque in aeternum.

R. Govern them, and raise them up forever.

V. Per singulos dies benedicimus te.

V. Every day we thank Thee.

R. Et laudamus nomen tuum in saeculum, et in saeculum saeculi.

R. And we praise Thy Name forever, yea, forever and ever.

V. Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire.

V. O Lord, deign to keep us from sin this day.

R. Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

R. Have mercy on us, O Lord, have mercy on us.

V. Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te. V. Let Thy mercy, O Lord, be upon us,  
 for our trust is in Thee.

R. In te, Domine, speravi: non confundar in aeternum.

R. O Lord, in Thee I have trusted;  
 let me never be confounded.

For Richard Hoskins, John Covell, and the choir of Saint Chrysostom's Episcopal Church, Chicago  
on the occasion of the parish's 125th anniversary

# Te Deum Laudamus

Ambrosian Hymn  
4th century

Stephanie Martin, 2018

**Allegro** ♩=70

Organ

RH  
8' + 4'

mp 6

RH

LH

Pedals

8'

mp

The organ introduction consists of three systems. The first system has a right-hand part (RH) with an 8' + 4' stop combination, playing a melodic line with sixteenth-note runs and sixteenth-note chords, marked *mp*. The left-hand part (LH) is mostly rests. The second system continues the RH melodic line with sixteenth-note chords, also marked *mp*. The third system features a single note in the LH part, marked *mp*.

3

mp

Te De - um lau - da - -

Te De - um lau - da - -

This system contains the first line of the hymn. It features three staves: a vocal line in treble clef, a vocal line in bass clef, and an organ accompaniment. The organ part continues with sixteenth-note runs and chords, marked *mp*. The lyrics are "Te De - um lau - da - -".

5

te Do - mi - num con - fi - te - -

te Do - mi - num con - fi - te - -

mus:

mus:

This system contains the second line of the hymn. It features three staves: a vocal line in treble clef, a vocal line in bass clef, and an organ accompaniment. The organ part continues with sixteenth-note runs and chords, marked *mp*. The lyrics are "te Do - mi - num con - fi - te - -". There are two instances of "mus:" (musical) markings on the organ staff.

7

mur. om - nis

mur. om - nis

8

Te ae - ter - num Pa - trem

Te ae - ter - num Pa - trem

9

ter - ra ve - ne - ra - - - tur. *mf* Ti - bi om - nes An - ge - li;

ter - ra ve - ne - ra - - - tur. *mf* Ti - bi om - nes An - ge - li;

8

Ti - bi om - nes An - ge - li;

Ti - bi om - nes An - ge - li;

6

6

6

*tr*

12

ti - bi Cae - li et u - ni - ver - sae Pot - es - ta - tes: Ti -

ti - bi Cae - li et u - ni - ver - sae Pot - es - ta - tes: Ti -

ti - bi Cae - li et u - ni - ver - sae Pot - es - ta - tes: Ti -

ti - bi Cae - li et u - ni - ver - sae Pot - es - ta - tes: Ti -

The piano accompaniment includes sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand, with trills and sixteenth-note runs in the final measures.

16

-bi Cher-u-bim et Se - ra - phim in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla -

-bi Cher-u-bim et Se - ra - phim in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla -

-bi Cher-u-bim et Se - ra - phim in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla -

-bi Cher-u-bim et Se - ra - phim in - ces - sa - bi - li vo - ce pro - cla -

The piano accompaniment features a sixteenth-note scale in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand, with a sixteenth-note scale in the final measure.

21

mant: San - ctus, San - ctus, *f*

mant: San - ctus, San - ctus, *f*

mant: San - ctus, San - ctus, *f*

mant: San - ctus, San - ctus, *f*

(+ zimbelstern) *mf* 6 *f* (- zimbelstern)

29

*mf* San - ctus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et ter - ra mai - e - sta - tis *f*

*mf* San - ctus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et ter - ra mai - e - sta - tis *f*

*mf* San - ctus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni - sunt cae - li et ter - ra mai - e - sta - tis *f*

*mf* San - ctus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et ter - ra mai - e - sta - tis *f*

8' only *p*

35

A stately procession ♩=80

*mf*

glo - ri - ae tu - ae. Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus,  
 glo - ri - ae tu - ae. Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus,  
 glo - ri - ae tu - ae. Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus,  
 glo - ri - ae tu - ae. Te glo - ri - o - sus A - pos - to - lo - rum cho - rus,

A stately procession ♩=80

*mf*

40

Te Pro - phet - a - rum lau - da - bi - lis nu - mer - us, Te Mar - ty - rum can - di - da - tus  
 Te Pro - phet - a - rum lau - da - bi - lis nu - mer - us, Te Mar - ty rum  
 Te Pro - phet - a - rum lau - da - bi - lis nu - mer - us, Te Mar - ty rum can - di -  
 Te Pro - phet - a - rum lau - da - bi - lis nu - mer - us, Te -

Solo reed

44

lau - dat ex - er - ci - tus. Te per orb - em ter - ra - rum - san - cta con fi -  
 can - di - da - tus lau - dat ex - er - ci - tus. Pa - trem im - men - sae ma - ie - sta - tis:  
 - da - tus lau - dat ex - er - ci - tus. Te per orb - em ter - ra - rum - san - cta con fi -  
 Mar - ty rum - can - di - da - tus ex - er - ci - tus Ve - ne ran - dum

48

te - tur Ec - cle - si - a: *p* San - ctum quo - que Pa -  
 ven - e - ran - dum tu - um ver - rum et un - i - cum Fi - li - um: *p* San - ctum quo - que Pa -  
 te - tur Ec - cle - si - a: *p* San - ctum quo - que Pa -  
 tu - um, ve - ne - ran - dum ve - rum et un - i - cum Fi - li - um: *p* San - ctum quo - que Pa -

[strings] *pp*



55

rit. . . . Slower ♩=54

ra - cli - tum Spi - ri - tum.

ra - cli - tum Spi - ri - tum.

ra - cli - tum Spi - ri - tum.

ra - cli - tum Spi - ri - tum.

rit. . . . Slower ♩=54

*mp* 6

6

6

*mf*

60

*f* Tu Rex glo-ri-ae Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi-ter - nus es Fi - li - us.

*f* Tu Rex glo-ri-ae Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi-ter - nus es Fi - li - us.

*f* Tu Rex glo-ri-ae Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi-ter - nus es Fi - li - us.

*f* Tu Rex glo-ri-ae Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi-ter - nus es Fi - li - us.

*f* Great

*f* Great

65

*p*

Tu ad li-be - ran-dum su-scep-tu-rus ho-mi-nem non hor-ru-i - sti Vir-gi nis.

*p*

*Swell [strings]* Tu ad li-be-ran-dum su-scep-tu-rus ho-mi-nem non hor-ru-i - sti

*pp*

68

u - te-rum.

Vir-gi nis u-te-rum. a per-u - i-sti cre-den-ti-bus re-gna cae-

a per-u - i-sti cre-den-ti-bus re-gna cae-

*mp*

Tu de - vic-to mor-tis a cu - le - 0,

72

*f* Tu ad dex-te-ram De-i se - des, in glo-ri -a\_\_ Pa-tris.

*f* -lo-rum. Tu ad dex-te-ram De-i se - des, in glo-ri -a\_\_ Pa-tris.

*f* -lo-rum. Tu ad dex-te-ram De-i se - des, in glo-ri -a\_\_ Pa-tris.

*f* Tu ad dex-te-ram De-i se - des, in glo-ri -a\_\_ Pa-tris.

*mf*

*f*

78

*p* Iu-dex cre-de-ris es-se ven - tu - rus. *pp* Te er-go

*p* Iu-dex cre-de-ris es-se ven - tu - rus. *pp* Te er-go

*p* Iu-dex cre-de-ris es-se ven - tu - rus. *pp* Te er-go

*p* Iu-dex cre-de-ris es-se ven - tu - rus. *pp* Te er-go

**Espressivo**  $\text{♩} = 80$

*p* *pp* *ppp*

+32

84

quae - su-mus tu - is fam - u-lis sub - ven - i: quos pre-ti - o - so san - gui - ne re - de-

quae - su-mus tu - is fam - u-lis - sub - ven - i: quos pre-ti - o - so san-gui - ne re - de-

quae - su-mus tu - is fam-u - lis sub - ven - i: quos pre-ti - o - so san - gui - ne re - de-

quae - su-mus tu - is fam - u-lis sub - ven - i: quos pre-ti - o - so san - gui - ne re - de-

*p*

90

mi - sti. Ae - ter-na fac cum sanc-tis tu - is in glo-ri-a nu - me-

mi - sti. Ae - ter-na fac cum sanc-tis tu - is in glo-ri-a nu - me-

mi - sti. Ae - ter-na fac cum sanc-tis tu - is in glo-ri-a nu - me-

mi - sti. Ae - ter-na fac cum sanc-tis tu - is in glo-ri-a nu - me-

(Clarinet) *p*

*mf*

*p*

96 *mf* *rit.* *Broadly* ♩=60 *mf*

ra - ri. Sal vum fac po - pu - lum tu - um Do - mi - ne, et

ra - ri. Sal vum fac po - pu - lum tu - um Do - mi - ne, et

ra - ri. Sal vum fac po - pu - lum tu - um Do - mi - ne, et

ra - ri. Sal vum fac po - pu - lum tu - um Do - mi - ne, et

*mf* *rit.* *Broadly* ♩=60 *mf*

*mf*

104 *mp*

be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - ae. Et re - ge e - os et ex - to - le il - los us - que in ae - ter -

be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - ae. Et re - ge e - os et ex - to - le il - los us - que in ae - ter -

be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - ae. Et re - ge e - os et ex - to - le il - los us - que in ae - ter -

be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - ae. Et re - ge e - os et ex - to - le il - los us - que in ae - ter -

*mp*

*mp* Solo reed

113

num. Per sin-gu-los di-es be ne - di-ci-mus te

num. Et lau - da - mus

num. Per sin-gu-los di-es be ne - di-ci-mus te

num. Et lau - da - mus

*pp* *p* *mp*

118

Di-gna - re Do-mi-ni

no-men tu - um in sae - cu - lum,

et in sae-cu-lum sae - cu - li. Di - gna - re

no-men tu - um in sae - cu - lum

*mp* *tr*

122

Di - e i - sto pec - ca - to nos cu - sto - di - re. mi - se - re - re no - stri Do - mi - ne, mi - se - re - re  
 mi - se - re - re no - stri Do - mi - ne, mi - se - re - re  
 Do - mi ni Di - e i - sto, mi - se - re - re no - stri Do - mi - ne, mi - se - re - re  
 mi - se - re - re no - stri Do - mi - ne, mi - se - re - re

*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mp*

127

rit. . . . . **Broadly** ♩=60

no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a  
 no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a  
 no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a  
 no - stri. Fi - at mi - se - ri - cor - di - a

*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
rit. . . . . **Broadly** ♩=60

133

tu - a Do-mi-ne sup-er nos, quem-ad-mo-dum spe - ra-vi-mus, spe - ra-vi-mus in te

tu - a Do-mi-ne sup-er nos, quem-ad-mo-dum spe - ra-vi-mus, spe - ra-vi-mus in te

tu - a Do-mi-ne sup-er nos, quem-ad-mo-dum spe - ra-vi-mus, spe - ra-vi-mus in te

tu - a Do-mi-ne sup-er nos, quem-ad-mo-dum spe - ra-vi-mus, spe - ra-vi-mus in te

Sw : Trumpet

*f*

138

In te Do-mi-ne spe - ra - vi non con-fun - dar, non con-

In te Do-mi-ne spe - ra - vi non con-fun - dar, non con-

In te Do-mi-ne spe - ra - vi non con-fun - dar, non con-

In te Do-mi-ne spe - ra - vi non con-fun - dar, non con-

Gt

*mf*

*f*

Gt



142

rall.

fun - dar, non con - fun-dar in ae - ter - - - num.

fun - dar, non con - fun-dar in ae - ter - - - num.

fun - dar, non con - fun-dar in ae - ter - - - num.

fun - dar, non con - fun-dar in ae - ter - - - num.

rall.

*ff*

*ff*

Timing 8'45" Waupoos, Sept. 2017